

GISNEWSLETTER Oct. 25, 2017

Informationen zum Lehrerwechsel in den Fächern Biologie und Chemie

Liebe Eltern der Klassen 5 bis 11,

ich möchte Sie gerne über einen anstehenden Lehrerwechsel in Ihren Klassen informieren und Ihnen die Hintergründe kurz erläutern.

Nach dem Ausscheiden von Frau Purgay, Lehrkraft für Biologie und Chemie, zum Schuljahresende 2016/17 konnten wir Frau und Herrn Schmöckel, beide sehr erfahrene Auslandsschullehrkräfte mit den Fächern Biologie und Chemie, für den Einsatz an der GISNY gewinnen. Herr Schmöckel ist außerdem auch Lehrkraft für das Fach Sport. Beide waren schon zweimal im Auslandsschulwesen, nämlich in Tokio und London, tätig.

Für Frau Schmöckel als von der Zentralstelle für das deutsche Auslandsschulwesen entsandte Lehrkraft konnte die Schule ein Arbeitsvisum sofort zum Schuljahresbeginn erhalten. Leider können die mitausgereisten Ehepartner eine Arbeitserlaubnis erst beantragen, nachdem sie in die USA eingereist sind. Diese Arbeitserlaubnis wurde jetzt erteilt, sodass Herr Schmöckel ab Montag, den 30. Oktober, seinen Dienst antreten und die Klassen übernehmen kann.

Für die Zeit des Übergangs haben Herr Dr. Kupke und ich die Vertretung für Herrn Schmöckel in den Fächern Biologie und Sport übernommen. Bei der Übergabe an Herrn Schmöckel wird es zu einem Ringtausch kommen: Frau Schmöckel wird die Chemieklassen 8 - 11 an Herrn Schmöckel übergeben, während Frau Schmöckel als Expertin für bilingualen Biologieunterricht von Herrn Dr. Kupke die Biologieklassen übernehmen wird. Wir möchten damit erzielen, dass beide Lehrkräfte ab sofort optimal eingesetzt werden und auch die Schülerinnen und Schüler frühzeitig und nicht erst zum 2. Halbjahr die ihnen angestammte Lehrkraft erhalten. Frau Schmöckel bleibt zuständige Klassenlehrerin der 10. Klasse, wird dieses Amt aber in Personalunion mit Ihrem Mann als stellvertretenden Klassenlehrer ausüben.

Wir freuen uns, dass wir die Übergangssituation erfolgreich lösen konnten, wünschen nun Herrn Schmöckel einen guten Einstieg und danken Ihnen allen für Ihr Verständnis!

Mit freundlichen Grüßen
Ulrich Weghoff

Change in Faculty for the Subjects Biology and Chemistry (gr. 5 – 11)

Dear Parents of Grades 5 – 11,

I would like to inform you of a change in our faculty effective Monday, Oct. 30th.

After Ms. Purgay, who taught biology and chemistry, left at the end of last school year, we were able to successfully hire Mr. and Mrs. Schmoeckel who are both experienced biology and chemistry teachers



GISNEWSLETTER Oct. 25, 2017

from Germany. Mr. Schmoeckel also teaches athletics. Both have previously worked at German Schools abroad, namely in Tokyo and London.

Mrs. Schmoeckel is a delegated teacher from Germany and the school obtained her work visa in a timely manner. The spouse, however, can only apply for work authorization after arrival in the USA which he has now obtained.

Since the beginning of this school year, Dr. Kupke and I covered classes in biology and gym. As of Monday, Oct. 30th Mr. Schmoeckel will begin teaching at our school. There will, however, be a three-way change. Mr. Schmoeckel will take over his wife's chemistry classes in grades 8 - 11 and Mrs. Schmoeckel, whose expertise is teaching biology bilingually, will take over the biology classes which Dr. Kupke covered. By doing such, both teachers will be teaching the subjects they specialize in and our students will benefit already now instead of waiting till the second semester begins. Mrs. Schmoeckel will continue to be the homeroom teacher of grade 10 but will share the responsibility with her husband.

We are pleased that we were able to bridge this temporary situation and can now welcome Mr. Schmoeckel to our faculty. And we would like to thank you for your understanding in this matter.

*Best wishes,
Ulrich Weghoff*

IMPORTANT IMMUNIZATION INFORMATION

As you may be aware, we are obliged by New York State Public Health Law (PHL) to maintain an immunization record for all students attending the school. Students are required to have all of the required immunizations for their grade. Here is a link to the requirements:

<https://www.health.ny.gov/publications/2370.pdf>

Please note that we are required to exclude students for non-compliance with the immunization requirements. However, students may attend school for a limited period if they are deemed to be 'in-process' with their immunizations. In process is defined as "a child that has received at least the first dose of each required vaccine series and has age appropriate appointments to complete the series according to the ACIP (Advisory Committee on Immunization Practices) catch-up schedule".

In order for us to permit attendance for a limited period, PHL requires us to have a record of the date of the appointment for any outstanding immunizations. If you receive a notification from the school nurse about a missing immunization, please schedule an appointment with your health provider, and provide us the date of the appointment. This level of detail is required by the PHL; in addition, we are subject to random audit by the Department of Health.

Thank you for your cooperation and understanding!

Wichtige Impfinformation

Wie Ihnen sicher bewusst ist, sind wir durch das Gesundheitsgesetz des Staates New York– New York State Public Health Law (PHL) – verpflichtet, über Impfbescheinigungen aller Schüler der Schule Buchen zu führen. Schüler sind verpflichtet die für ihr Alter vorgeschriebenen Impfungen durchzuführen und vorzuweisen. Der folgende Link gibt Ihnen die Informationen über die notwendigen Impfungen:
<https://www.health.ny.gov/publications/2370.pdf>

Bitte beachten Sie, dass die Schule verpflichtet ist Schüler im Falle einer Nichteinhaltung der Impfvorschriften vom Schulbesuch auszuschließen. Schülern ist es jedoch gestattet eine begrenzte Zeit am Unterricht teilzunehmen, wenn festgestellt wird, dass sich der Schüler „im Impfprozess“ befindet. Im Impfprozess bedeutet, „ein Kind hat zumindest die erste Impfung jeder vorgeschriebenen Impfserie erfolgreich erhalten und hat die entsprechenden Folgetermine gemäß dem Impfplan fixiert um die Impfung nach dem ACIP (Advisory Committee on Immunization Practices) Zeitplan zu komplettieren.“

Um die Erlaubnis der Teilnahme für diesen begrenzten Zeitraum zu gewähren, verlangt die PHL dass wir eine Bestätigung mit der Terminplanung für die noch ausstehenden Impfungen vorlegen können. Wenn Sie eine Nachricht der Krankenschwester über eine fehlende Impfung erhalten, bitten wir Sie einen Termin mit Ihrem Arzt zu vereinbaren und diesen Termin der Krankenschwester mitzuteilen. Dieser Nachweis ist von der Gesundheitsbehörde vorgeschrieben und die Schule wird zufälligen Prüfungen von Seiten der Behörde unterzogen, wo dieser Nachweis erbracht werden muss.

Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre Mitarbeit!

Weghoff
Head of School / Schulleiter

Mary Beirne
School Nurse / Krankenschwester

INFORMATION EVENINGS

GIS is offering two information evenings in the near future on topics we have heard are important to parents.

German International Abitur / Deutsches Internationales Abitur:

On **Thursday, October 26th**, GIS will be hosting an Information Evening dedicated to a discussion on the honors level diploma GIS graduates earn. The Upper School Coordinator, Mr. Guido Henn, will present on the GIA/DIA and will be available to answer parents' questions. Topics to be covered include:

- Learn the concepts that underpin the GIA/DIA.
- Explore the values and ways of thinking that the GIA/DIA inspires.



GISNEWSLETTER Oct. 25, 2017

- Hear how the GIA/DIA influences the curriculum at GIS.
- Get a top-level overview of the exams and assessments associated with this degree.

In the past this Information Evening targeted 10th graders and above. This year we have opened up this event to parents of students in any grade interested in learning about this degree. The Information Evening will be held in English.

This is a special opportunity to learn about the GIA/DIA and ask questions. For those interested in learning more we ask that you register for this event

here: http://www.gisny.org/RelId/555828235/ISvars/default/German_International_Abitur_Deutsches_Internationales_Abitur.htm.

College Advising and Post-Gymnasium Planning:

On **Monday, October 30th** at 6:00 PM, GIS will be hosting an information evening to discuss College Advising and Post-Gymnasium Planning. While this meeting is intended for parents of 10th graders and above, other interested GIS parents may attend. Our college advisors Mrs. Erica Schmalhofer (US university admissions) and Dr. Ellen Oswald (European university admissions) will present and be available for questions and answers. The topics for the evening will include:

- Explore the paths available to GIS graduates within the US and abroad.
- Learn what a gap year is and why students may choose to do it.
- Hear about the resources available to GIS high school students as they plan for post-graduation.
- Get more details on the 11th grade community service project.
- Ask questions about college advising for students bound for US or international schools.

This is a unique opportunity to meet our college advisors and get a better understanding of the post-graduation paths available to GIS graduates. We ask that those interested in attending register for this event here:

http://www.gisny.org/RelId/555828318/ISvars/default/College_Advising_and_Post_Gymnasium_Planning.htm.

We hope to see you at one or both of these events.

-Stacie Hoffmeister, Director of Admissions and Marketing

GISNEWSLETTER Oct. 25, 2017

HALLOWEEN - CANDY AGAINST CANCER 2017

After Halloween, we will again collect extra candy for a good purpose!
For the amount of candy collected, Westchester Orthodontics / Dr. Schlueter will make a donation towards cancer research at the Memorial Sloan-Kettering Cancer Center in New York.
The candy will be collected in the Lower School and later donated to Food Pantries and local churches.

Thanks in advance to all Candy Collectors, who support the good cause.

-Marc Schlüter

PS: Last year we sent extra candy to the troops in Afghanistan!

Auch in diesem Jahr sammeln wir wieder Süßigkeiten für einen guten Zweck!

*Unter dem Motto "**CANDY AGAINST CANCER**" macht Westchester Orthodontics / Dr. Schlüter im Namen der Deutschen Schule abhängig vom gesammelten Gewicht eine Spende zur Krebsforschung für das Memorial Sloan-Kettering Cancer Center in New York.*

Die Süßigkeiten werden in der Grundschule gesammelt und später an Food Pantries und Kircheneinrichtungen weitergeleitet.

Vielen Dank an alle kräftigen "Candy" Sammler, die uns bei dieser guten Tat unterstützen.

UPCOMING CONCERTS @ GISNY

GISNY will host two great music ensembles from Germany at the beginning of November. There will be workshops for students in their regular music classes and one public concert each.

You are warmly invited to join us at one or both of the concerts! Here is some information about the two groups:

Thursday, Nov. 2nd, 1.20 – 2.00PM, Auditorium

CellOnly – Spieler des Jugendsinfonieorchesters Filderstadt

CellOnly sind acht junge Cellisten, die seit 2013 in dieser Formation zusammen spielen. Ihr Repertoire



GISNEWSLETTER Oct. 25, 2017

umfasst Werke des Barock und der Romantik ebenso wie eigene Arrangements der Pop Musik. Erste und zweite Preise auf Bundesebene "Jugend musiziert" und Preise auf internationaler Ebene belegen das herausragende solistische Können des Einzelnen. Das leidenschaftliche, dynamische und innige Spiel macht diese jungen Musiker zu einem mitreißenden Erlebnis.

Tuesday, Nov. 7th, 1.20 – 2.00PM, Auditorium

Bigband des Helmholtz-Gymnasiums Karlsruhe

Das Ensemble ist eine der ältesten Schülerbigbands im Land Baden-Württemberg. Die ca. 20 Mitglieder der Bigband lieben das klassische Swing-Repertoire. Die Mitglieder des Ensembles sind Schüler des Musikprofils der Schule. Das Helmholtz-Gymnasium ist eines von drei "Gymnasien für musikalische Höchstleistungen" des Landes Baden-Württemberg. 2014 vertrat die Band als Landessieger des Wettbewerbes "Jugend jazzt" das Land Baden-Württemberg bei der "Bundesbegegnung Jugend jazzt".



SOCCER UPDATE

The JV Soccer team (3-1) bounced back this week with an encouraging victory over EF International Academy with a score of 7-1. Marcel Spies recorded his first hat trick of his career. Enno Leitner chipped in with two goals of his own, and freshman Moritz Bergmann and Lukas Schmalhofer put in a goal a piece to help propel the Eagles. The JV Soccer team will travel to Brunswick School on Wednesday, October 25 for a 4pm start, followed by another game on Thursday, October 26 at NYSOD.

The Modified boys' soccer team (3-0-1) played to a 4-4 tie against a solid Brunswick School team. Paul Kohler was fantastic in goal and recorded 20 saves in the contest. Callum Reid, Jonah Dahne, and Mathis Binder all scored a goal as the Eagles remained undefeated. The Modified team will play their final game on November 1 against Hackley School at GISNY.



GERMAN INTERNATIONAL SCHOOL NEW YORK NEWCOMERS' CLUB

INVITATION

to

2nd Newcomers' Club Breakfast

When? Thursday, November 2nd, 2017
from 10.00 a.m. to 12:00 p.m.

Where? Melanie Felbermair
32 Lincoln Avenue, NY 10573
Tel.: (914) 648 8669

What? Informal get-together

We would like to welcome „Newcomers“ and „Oldies“ likewise to this event. We're looking forward to a casual morning with interesting and fun conversations.

You do not have to reply to this invitation – just come along.
If you wish to, you may contribute something tasty to the buffet.

The Newcomers' Club Team

Stefanie Griepentrog ● Melanie Felbermair ● Manuela Reidel ● Lori Wolper



GERMAN INTERNATIONAL SCHOOL NEW YORK NEWCOMERS' CLUB

EINLADUNG

zum

2. Newcomers' Club Frühstück

Wann? Donnerstag, 02. November 2017
von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Wo? bei Melanie Felbermair
32 Lincoln Avenue, Rye Brook, NY 10573
Tel.: (914) 648 8669

Was? Lockeres Beisammensein

Wir möchten Locals, Oldies und Newcomers zu diesem Event herzlich willkommen heißen und freuen uns auf die Gelegenheit, Leute von überall zu treffen. Unser Ziel ist es, unsere Schulgemeinschaft zu fördern und bei interessanten Gesprächen auf Englisch und Deutsch viele neue Kontakte zu knüpfen.

Zu den Frühstückten muss man sich nicht anmelden. Wer möchte, kann etwas für das Buffet mitbringen.

Das Newcomers' Club Team

Stefanie Griepentrog Melanie Felbermair Manuela Reidel Lori Wolper



GERMAN INTERNATIONAL SCHOOL NEW YORK NEWCOMERS' CLUB

Let's Drive to Yale!

Thursday, November 16th, 2017

Feel like Harry Potter in Hogwarts, when you stroll along the impressive buildings of this famous University. One of the Yale students will guide us through the campus and gives us a glimpse of the history and architecture of this 300 years old facility. We are going to visit two of the famous libraries. Afterwards we could have lunch or go for some shopping. There are pretty little restaurants and shops in the area.

Start /Meeting point:

- **08:30 Uhr** at GISNY. We take the car and drive about an hour to New Haven. Who is willing to drive could write me an email to organize car sharing.
- Meeting point is the **Visitor Center, 149 Elm Street, New Haven, Connecticut.**
- Please consider that there is on street parking only.

Costs:

- **\$10.00** a Person, the drivers should be supported with the petrol and the parking fee.
-

Max. group size:

- **25 participants.** Registration will be on a "first come, first served" basis.

Please fill out the attached **registration form**, include the **tour fee in cash** (no checks!) and deliver envelopes to the GIS New York office by **November 10th, 2017**.

For further information feel free to contact **Melanie Felbermair Tel. 914 648 8669**

I would like to sign up for the "Yale Tour" on November 16th, 2017 (please note that registrations are non-refundable).

Name:

Cell phone:.....at GISNY since:.....

E-mail:

The Newcomers' Club Team

Stefanie Griepentrog ● Melanie Felbermair ● Manuela Reidel ● Lori Wolper



GERMAN INTERNATIONAL SCHOOL NEW YORK NEWCOMERS' CLUB

Wir fahren nach Yale!

Donnerstag, 16. November 2017

Harry Potter lässt grüßen! Man fühlt sich wie in Hogwarts, wenn man an den altherwürdigen Gebäuden dieser berühmten Universität vorbeischlendert. Einer der dortigen Studenten führt uns durch den Campus und gibt Einblicke in die Geschichte und Architektur dieser 300 Jahre alten Einrichtung.

Im Anschluss haben wir noch die Möglichkeit, durch die dortigen kleinen Geschäfte zu bummeln oder auch zum Lunch zu gehen.

Beginn /Treffpunkt:

- **08:30 Uhr** mit dem Auto ab der GISNY. Wir fahren ca. 1 h nach New Haven, wer bereit ist zu fahren und jemanden mitzunehmen, kann sich gerne vorher bei mir melden.
- Treffpunkt ist am **Visitor Center, 149 Elm Street**. Beachtet bitte, dass man auf der Straße parken muss, es gibt dort Parkuhren.

Kosten:

- **\$10.00** pro Person, die Fahrer sollten mit einem Anteil am Benzingeld bzw. an den Parkkosten unterstützt werden.

Max. Teilnehmerzahl:

- **25 Personen:** es gilt das "first come, first served"-Prinzip.

Bitte einen Umschlag mit Eurer **schriftlichen, verbindlichen Anmeldung** inkl. Bargeld (keine Schecks!) bis zum **10. Oktober 2017** im Sekretariat der GIS New York abgeben. Für weitere Informationen wendet Euch bitte an

Melanie Felbermair Tel. 914 648 8669

Hiermit melde ich mich verbindlich für die Yale Tour am 16. November 2017 an (bitte beachtet, dass die Anmeldegebühr nicht erstattet werden kann).

Name:

Handy:.....an der GISNY seit:.....

E-mail:

The Newcomers' Club Team

Stefanie Griepentrog ● Melanie Felbermair ● Manuela Reidel ● Lori Wolper